

The Priory Church of Saint Mary, Saint Katharine and All Saints  
Edington, Westbury, Wiltshire

THE COMPANION TO  
THE EDINGTON  
MUSIC FESTIVAL



Sunday 21 to Sunday 28 August 2022

## Contents

Introduction	page 3
Festival and general information	page 6
Festival participants	page 10
Orders of service, texts and translations	page 12

## Introduction *Robert Quinney*

*Rejoice in God, O ye tongues; give the glory to the Lord, and the Lamb.  
Nations, and languages, and every Creature, in which is the breath of Life.  
Let man and beast appear before him, and magnify his name together.*

It gives me great joy to welcome you to the 64th Edington Festival. This year's festival promises to be a celebration of all that is good in the world. In the recent EMFA newsletter I wrote about how, as a youngster, I was struck by Benjamin Britten's cantata *Rejoice in the Lamb*. Using portions of Christopher Smart's *Jubilate Agno*, this wonderful piece of music takes us on a spiritual journey along which we explore how all of nature praises God by doing that which comes naturally to it. It exalts music as a particularly pertinent medium for worship and so is extremely relevant to our festival. You will be able to hear this work towards the end of the week, but before then we will focus each day on a different aspect of our modern world and its link to praise or worship. These themes will be drawn together at the end of the festival when Psalm 150—*Laudate Dominum*—will be sung by the combined choirs to Marcel Dupré's exuberant setting.

*For it would be better if the LITURGY were musically performed.*

We are looking forward to celebrating the music of a multitude of composers. In particular we mark the 350th anniversary of the death of Richard Ayleward with the first performance in modern times of his Service for Verses in D alongside his well-known responses. We also acknowledge what would have been the 90th birthday of Kenneth Leighton with his responses, his first set of evening canticles (Collegium Magdalenae Oxoniense) and some of his organ music.

*For there is the thunder-stop, which is the voice of God direct.*

On the subject of organ music, there are changes in our organ team this year. We are delighted to announce that Alexander Pott and Charles Maxtone-Smith will serve as Festival Organists, and that Jason Richards will join them as the Organ Scholar. Former Festival Director, Ashley Grote, returns to play the music before the service on Saturday evening. Jeremy Summerly resumes his role as director of the Consort, working alongside Matthew Martin and Peter Stevens, who conduct the Nave Choir and Schola respectively.

Under the expert direction of our conductors, the choirs and organists have a real feast of music in store for us. Whether the solemn simplicity of plainchant, the densest of counterpoint, music heard for the first time or well-worn staples of the repertoire speak to you the most directly, there is plenty for you this week.

*For a NEW SONG also is best, if it be to the glory of God; and taken with the food like the psalms.*

This year we have commissioned David Bednall to write a new work for the festival. *Seek him that maketh the seven stars* will be premiered on Wednesday and broadcast live on BBC Radio 3. This well-known extract from the Book of Amos will be paired with a quotation from Professor Steven Hawking and this has been chosen to reflect a sense of wonder at the entire universe. We are most grateful to the estate of Professor Hawking for their permission to use his words in this way.

*For I bless God that the CHURCH of ENGLAND is one of the SEVEN ev'n the candlestick of the Lord.*

Our Clergy team this year comprises faces familiar to the festival. Led by Father Andrew Sinclair, to whom I am most grateful for his help in distilling this year's theme, they will assist us in our devotion and understanding over the course of the week.

There are also a multitude of people who have put in hundreds of hours of preparation over the course of the year since we last met. Whilst it is difficult to single any one person out for thanks, I must make mention of a few. Ben Sawyer arranges and books all of our adult singers, without whom there would be no festival. I would also like to thank Sheila Pinson, John d'Arcy, Joanna Robertson, Hugh & Susie Hancock, Meg McGlynn, Anne Curtis, Felicity & Paul Whiffin, Sheila Miles, Tom Bennett, Jason Richards, Hugo Janacek, James Butler, Will Waine and Emily Roberts for all that they have done and continue to do. Special mention must be made of Sue Davies for all of her support whilst she served as Church Warden.

*Let PETER rejoice with the MOON FISH who keeps up the life in the waters by night.*

Finally, I must single out Peter Roberts, our beloved Festival Administrator. Not only does he ensure that every 'i' is dotted and 't' crossed, but he also has designed and produced this beautiful Companion. All this he does by night, when he is able to take time away from being a full-time teacher, husband and father. Alongside this, he is preparing to take over the role of Headmaster of Westminster Abbey Choir School. We wish him every success as he begins his vocation there, where his talents will help nurture future generations of musicians.

Finally, I thank you for taking the time to be with us in Edington. Whether you are local or have come from elsewhere in the world, whether you visit for a day or the entire week, we are grateful to you for supporting the festival with your presence. The festival runs on a very tight budget, and we rely heavily on the generosity of those who attend the services throughout the week. Please do consider helping us ensure the continuance of the festival by means of a donation to the collections if you possibly can.

I will leave you with one final quotation from Smart's *Jubilate Agno* in the hope that you leave Edington fulfilled and refreshed, ready to join us for the 65th festival in 2020!

*Hallelujah from the heart of God, and from the hand of the artist inimitable, and from the echo of the heavenly harp in sweetness magnificent and mighty.*

## Festival and general information

### Festival & parish finances

The festival is financed almost entirely by voluntary donations from visitors and by the participants themselves, who pay to come. Collections are the main source of the festival's income and, if you are a UK taxpayer, we would ask you to consider using the Gift Aid envelopes provided. Any surplus made at the festival is put towards the cost of future festivals.

It is important to recognize that the festival could not have become established and would be unable to continue without the Priory Church and the local community's support. With this in mind, one collection during the course of the week and the collection from the final service of the festival on Sunday go to the parish: this helps to meet the costly maintenance of such a large church in a small village of only some 270 households. If you regularly attend and enjoy the festival we urge you to become a Friend of the Priory Church (details below).

Please be as generous as you can in the collections.

### Clergy

The festival clergy will be delighted to make time for individual conversations with members of the congregation. Please contact them after any of the services. Details of each day's presidents and preachers can be found displayed in the porch.

### Voluntaries and rehearsals

If you have to leave during a voluntary, please do so quietly as they are intended to be part of the service. Following the rehearsals for evening services, various of the festival's organists will play music before the service: it is worth noting that these moments should not be viewed as a concert but rather a period during which people can come and go as they would before any other service, or simply a time to collect their thoughts.

Choirs practise in the church prior to services. If you are taking a seat whilst the practice is in progress we would be grateful if you could do so quietly, as the noise levels produced by conversations can be extremely distracting to the musicians.

### Acknowledgements

The festival extends its thanks to The Reverend Andrew Sinclair, Clive Earp and the PCC, and to all the people of Edington and the surrounding villages, for welcoming us during the week, in particular to those who have provided accommodation for festival participants.

Thanks are also due to the parents and to the Organists of: **Christ Church Cathedral, Oxford; Magdalen College, Oxford; New College, Oxford;** Norwich Cathedral; St George's Chapel, Windsor; Salisbury Cathedral;

Westminster Abbey; and Westminster Cathedral for allowing their boys to take part in the festival.

Finally, the festival is grateful for the assistance of the Eastleigh Surgery, Westbury, in relation to medical emergencies.

### Seating

You are reminded that there is no system of reserved seating for any of the services and that, consequently, the practice of leaving items on seats prior to services is strongly discouraged.

### Car parking

Car parking for visitors to the festival is provided on the verge opposite Monastery Gardens, and will be signposted. The parish hall car park will be reserved for members of the festival and the church car park for members of the clergy, administrative team, and the disabled and infirm, whose parking needs will be given priority. The festival would be grateful for advance warning of any such parking requirements via e-mail to [parking@edingtonpriory.church](mailto:parking@edingtonpriory.church) or to Dunge Farm, Bratton Road, West Ashton, Wiltshire BA14 6AX, Telephone 07970 962823. The festival regrets that it cannot accept responsibility for the security of parked cars and advises visitors to place possessions in a locked boot.

### Village facilities

There are lavatory facilities available in the church car park.

The Three Daggers will be open during festival week serving a full range of foods from bar snacks to daily specials and a full restaurant menu. The staff will be happy to welcome you and take reservations on 01380 830940 or via their website [www.threedaggers.co.uk](http://www.threedaggers.co.uk).

Meals are available also available from noon at the Duke Inn in Bratton, one mile to the west towards Westbury on the B3098, Telephone 01380 830242, and at the Longs Arms in Steeple Ashton, three miles to the north towards Trowbridge, Telephone 01380 870245.

The Pickleberry Coffee and Gift Shop, Fitzroy Farm, Bratton, Telephone 01380 831242, sells light lunches, sandwiches and delicious cakes and is open from 10am to 4pm, Tuesday to Saturday.

### The Friends of Edington Priory Church

Those who value the festival ought seriously to consider supporting the vicar and the parochial church council in maintaining the Priory Church. The Friends of Edington Priory Church (Registered Charity 0268249) always welcomes new members. Further information can be obtained from the Honorary Secretary, Mrs Susie Hancock, Dunge Farm, Bratton Road, West Ashton, Wiltshire BA14 6AX, Telephone 01225 754626, via e-mail at [secretary@edingtonfriends.org.uk](mailto:secretary@edingtonfriends.org.uk), and at the back of the church. Further details may also be found on the the Friends' website: [www.edingtonfriends.org.uk](http://www.edingtonfriends.org.uk).

### **The Edington Music Festival Association**

In response to the worry of covering the costs of the festival, the Edington Music Festival Association (Registered Charity 1099266) was founded in 2000. The Association is now affording the festival a more assured financial footing, whilst giving supporters an opportunity to become more involved in its future. Members of the Edington Music Festival Association will receive regular mailings of the Association Newsletter with articles on all aspects of church music, commercial recording offers and details of forthcoming concerts of interest. The minimum suggested annual subscription is £15 and forms may be obtained at the back of the church or from Mrs Sue Lowery, 10 High Street, Steeple Ashton, Wiltshire BA13 6EL, Telephone 01380 871549, and via e-mail: [sue.lowery@edingtonfestival.org](mailto:sue.lowery@edingtonfestival.org).

### **The Cathedral Music Trust**

If you have appreciated and valued the music during this festival, please consider supporting the Cathedral Music Trust (formerly the Friends of Cathedral Music) and so assist cathedrals in maintaining their daily choral heritage. Membership leaflets are available on the bookstall at the back of the church and further information can be obtained from the Cathedral Music Trust, 27 Old Gloucester Street, London WC1N 3XX, Telephone 020 3151 8096, and via e-mail: [info@cathedralmusictrust.org.uk](mailto:info@cathedralmusictrust.org.uk)

### **Edington: The Bishop's Legacy**

Graham Laslett, whose tours of the church and lectures to the Friends of Edington Priory Church were enjoyed over many years by festival-goers, wrote an 8,000 word book, *Edington: The Bishop's Legacy*, published by Hobnob Press. Copies of this detailed and fascinating book are on sale in the church. Profits from sales of the book will help further the work of the Friends of the Priory Church.

### **Edington Arts**

It's hard to believe that Edington Arts has presented five series of high-quality music already! We continue to explore genres and formats, and hope we can carry on finding programmes that will interest 'most of the people most of the time'.

In this spirit, our first concert, in March, was the first to be held in the afternoon, followed by tea and home-made cake. The former Royal Harpist Claire Jones made a welcome return, along with her percussionist/composer husband Chris Marshall, and their varied and light-hearted programme went down well. Interestingly, the timing encouraged some new audience members to come, and we have decided on the back of this to repeat the format for our first concert next year, also in March (before the clocks go forward).

Our annual choral workshop was to have been led by Paul Brough. Sadly, at the very last minute, illness struck and he was unable to come, but the festival network was mobilised and in a couple of hours Richard Pinel had persuaded the inspirational Tom Hammond-Davies to step in. Bruckner,

Purcell and Parsons posed a few interesting questions for the singers, but not to him, and the day was a great success. Tom is now 'booked in' for his first visit to the festival.

Imbued as we all are with a love of choral music, the date with Sansara in June was a treat. Early polyphony alongside contemporary works, including a previous festival commission by Marco Galvani, left us all feeling truly uplifted—beautiful music, beautifully sung. Sansara's Artistic Director, Tom Herring, sang in the Consort in 2015 before conducting his choir to victory in the London International A Cappella Choir Competition that autumn. Described by Peter Phillips of The Tallis Scholars as 'the *a cappella* sound of the future', we were lucky to be able to engage them at the beginnings of a journey which will surely take them to the very top.

Our next concert is on 5th October when we have 'An Evening with Craig Ogden'. This internationally renowned classical guitarist will be sharing with us music by Scarlatti, Bach and Granados, among others, and anecdotes and stories from his eventful life.

Our Advent Concert this year is on December 7th, when Festival Director Richard Pinel is bringing his mixed-voice choir from Jesus College, Cambridge. Telephone Chrissy Allanson-Bailey on 01380 831256 or e-mail Sue Lowery at [sue@edingtonarts.org](mailto:sue@edingtonarts.org) to secure your tickets for these concerts.

Our band of Edington Angels continues to provide loyal support: we would be delighted to welcome anyone who would like to join, in return for benefits which include a 10% reduction on ticket prices and an event with artists before one of our concerts. This year we held a celebratory supper in the Monastery Garden with Sansara: wonderful weather, great company—it was a very entertaining evening, followed by a beautiful concert.

As always, full programme details are on our website [www.edingtonarts.org](http://www.edingtonarts.org) and there is also a leaflet available in the church during the festival giving details of Edington Arts concerts to the end of 2020.

### **Edington Music Festival website**

The Association has relaunched its website as part of its support of the festival in general. This includes information about the history and current activities of the festival and is being developed to include a comprehensive archive of material concerning the festival from its inception in 1956. The website may be found at [www.edingtonfestival.org](http://www.edingtonfestival.org).

### **Edington Music Festival 2023 Sunday 20 to Sunday 27 August 2023**

Anyone wishing to receive advance notice of the 2023 festival and who is not already on our mailing list should complete one of the forms at the church entrance. Further details can be obtained from the Information Secretary, John d'Arcy, The Old Vicarage, Edington, Westbury, Wiltshire, BA13 4QF, Telephone 01380 830512.

## Festival participants

VICAR OF EDINGTON	The Reverend Andrew Sinclair	
CHURCHWARDEN	Clive Earp	
FESTIVAL DIRECTOR	Richard Pinel	
FESTIVAL ADMINISTRATORS	Peter Roberts Tom Bennett	
CLERGY	The Reverend Canon Jeremy Davies <i>Canon Emeritus, Salisbury Cathedral</i> The Reverend Canon Dr Victoria Johnson <i>Canon Precentor, York Minster</i> The Reverend Philip Kennedy <i>Vicar of Lavender Hill, The Ascension and Battersea, St. Philip with St. Bartholomew</i> The Reverend Canon James Mustard <i>Canon Precentor, Exeter Cathedral</i> The Reverend Andrew Wickens <i>Rector of Newton Heath, City &amp; Diocese of Manchester &amp; Minor Canon, Manchester Cathedral</i> The Reverend Malcolm Wieck <i>Honorary Assistant Priest, Bratton, Edington and Imber; Erlestoke and Coulston</i>	
VERGERS	Felicity & Paul Whiffin	
SERVERS	Emeka Abara Suzanna Mackintosh Alex Mountford Zach Roberts Elizabeth Woodward	Amelia Lescott Verity Mackintosh Lara Mountford Katherine Whiffin Harriet Woodward
HONORARY TREASURER	Hugh Hancock	
INFORMATION SECRETARY	John d'Arcy	
PUBLICITY	Anne Curtis	
ACCOMMODATION	Meg McGlynn	
MATRON	Emily Roberts	
SAFEGUARDING OFFICERS	Joanna Robertson	Peter Roberts
PERSONNEL	Ben Sawyer	
ROBES	Will Waine Sheila Miles	Tom Bennett
LIBRARIANS	James Butler Hugo Janacek	

## Nave Choir

DIRECTOR	Matthew Martin	
TREBLES	Paddy Armstrong Callum Boosey Harry Davies Dean Fernandes Louis Isaacs Joshua Rowe Oscar Thomas	George Blyth Ewan Christian Casper Del Mar William Findlow William Lambert Freddie Rowntree Ben Tweedie
ALTOS	Hugo Janacek Ben Sawyer	Stephen Power Will Waine
TENORS	Finlay A'Court James Butler	Tim Burton Orlando Jones
BASSES	Harry Cheatle Inigo Jones	Ben Cooper Mike Tuft

## Consort

DIRECTOR	Jeremy Summerly	
SOPRANOS	Katherine Ambrose Jessica Kinney Fleur Smith	Lucy Cronin Julia Sinclair Helena Thomson Billie Hylton
ALTOS	Emily Harrison Robert Jones	
TENORS	Tim Hawken Francis Williams	Hamish MacGregor
BASSES	Felix Fardell Edward Jones	Alex Jones Tom Primrose

## Schola Cantorum

DIRECTOR	Peter Stevens	
	Graeme Adamson William Gunson Matthew Jeffrey Justin Lowe Matthew Salisbury	Charles Clarke-Hughes William Hare Henry Jones Daniel Maw Christopher Too

## Organ

ORGANISTS	Alexander Pott Charles Maxtone-Smith
ORGAN SCHOLAR	Christopher Too

Compline

RESPONSES *plainsong* *Ÿ* Turn us, O God our Saviour. *R* And let thine anger cease from us.  
*Ÿ* O God, make speed to save us. *R* O Lord, make haste to help us.  
*Ÿ* Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.  
*R* As it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

ANTIPHON *plainsong* Miserere mihi, Domine, et exaudi orationem meam. *Have mercy upon me, O Lord, and hear my prayer.*

HYMN *Tallis* Te lucis ante terminum, Rerum Creator poscimus, Ut solita clementia, Sis praesul ad custodiam. *Before the ending of the day, Creator of the world, we pray that thou with love wouldst keep thy watch around us while we sleep.*

Procul recedant somnia, Et noctium phantasmata: Hostemque nostrum comprime, Ne pollutantur corpora. *O let no evil dreams be near, nor phantoms of the night appear, our ghostly enemy restrain, lest aught of sin our bodies stain.*

Praesta Pater omnipotens, Per Jesum Christum Dominum, Qui tecum in perpetuum Regnat cum Sancto Spiritu. Amen. *Almighty Father, hear our prayer, through Jesus Christ our Lord most high, who with the Holy Ghost and thee doth live and reign eternally. Amen.*

*Ÿ* Custodi nos Domine ut pupillam oculi. *Ÿ* Keep us, O Lord, as the apple of an eye.  
*R* Sub umbra alarum tuarum protege nos. *R* Under the shadow of your wings protect us.

RESPONSORY *Sheppard* In pace in idipsum, dormiam et requiescam si dedero somnum oculis meis et palpebris meis dormitationem. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto. *In peace will I lie down and I shall sleep if I rest my eyes and let my eyelids close. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.*

ANTIPHON *plainsong* Salva nos, Domine, vigilantes, custodi nos dormientes: ut vigilemus cum Christo, et requiescamus in pace. *Save us, O Lord, whilst awake, guard us whilst sleeping, that awake we may watch with Christ and asleep we may rest in peace.*

RESPONSES *plainsong* Lord, have mercy upon us. *ijj* Christ, have mercy upon us. *ijj* Lord, have mercy upon us. *ijj* Our Father, which art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done, in earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil.

*Ÿ* I will lay me down in peace. *R* And take my rest.  
*Ÿ* Let us bless the Father, the Son and the Holy Ghost.  
*R* Let us praise and magnify him for ever.  
*Ÿ* Blessed art thou, O Lord, in the firmament of heaven.  
*R* Above all to be praised and glorified for ever.  
*Ÿ* The almighty and merciful Lord preserve us and give us his blessing. *R* Amen.  
*Ÿ* The Lord be with you. *R* And with thy spirit.

COLLECT *R* Amen.

*Ÿ* The Lord be with you. *R* And with thy spirit.  
*Ÿ* Let us bless the Lord. *R* Thanks be to God.

ANTIPHON *Grieg* Ave maris stella. Dei Mater alma, Atque semper virgo, Felix caeli porta. Solve vincla reis, Profer lumen caecis: Mala nostra pelle Bona cuncta posce. *Hail star of the sea, God's cherishing mother, And, though still a virgin, the blessed entrance way of heaven. Bound by Satan's fetters, health and vision needing. God will aid and light us at thy gentle pleading.*

Vitam praesta puram, Iter para tutum: Ut videntes Jesum Semper collaetemur. *So, as now we journey, aid our weak endeavour; Till we gaze on Jesus and rejoice for ever.*

Sit laus Deo Patri Summo Christo decus, Spiritui Sancto, Tribus honor unus. Amen. *Father, Son and Spirit. Three in one confessing, Give us equal glory, equal praise and blessing. Amen.*

Compline 9.15pm *Nave*

PRELUDE *Méditation* MOVEMENT 4 OF SUITE MÉDIÉVALE *Jean Langlais* (1907–1991)

RESPONSES *plainsong*

ANTIPHON *plainsong* Miserere mihi, Domine

PSALM *121* *plainsong*

HYMN *Tallis* Te lucis ante terminum *Thomas Tallis* (c1505–1555)

RESPONSORY *Sheppard* In pace in idipsum *John Sheppard* (c1515–1558)

ANTIPHON *plainsong* Salva nos, Domine

CANTICLE *Sydney Watson* Nunc dimittis in E *Sydney Watson* (1903–1991)

RESPONSES *plainsong*

ANTIPHON *Grieg* Ave maris stella *Edvard Grieg* (1843–1907)

---

*In the beginning God created the heaven and the earth. And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep.*

GENESIS 1: 1

*Grace fills empty spaces, but it can only enter where there is a void to receive it, and it is grace itself which makes this void.*

SIMONE WEIL (1909–1943) Gravity and Grace, 1948

---

**Matins**

ANTIPHON *plainsong* Illuminatio mea  
et salus mea Dominus.

HYMN *plainsong* Splendor paternae gloriae,  
De luce lucem proferens,  
Lux lucis et fons luminis,  
Diem dies illuminans.

Verusque sol, illabere  
Micans nitore perpeti,  
Iubarque Sancti Spiritus  
Infunde nostris sensibus.

Votis vocemus et Patrem,  
Patrem perennis gloriae,  
Patrem potentis gratiae,  
Culpam releget lubricam.

Informet actus strenuos,  
Dentem retundat invidi,  
Casus secundet asperos,  
Donet gerendi gratiam.

Mentem gubernet et regat  
Casto, fideli corpore;  
Fides calore ferveat,  
Fraudis venena nesciat.

Christusque nobis sit cibus,  
Potusque noster sit fides;  
Laeti bibamus sobriam  
Ebrietatem Spiritus.

Laetus dies hic transeat;  
Pudor sit ut diluculum,  
Fides velut meridies,  
Crepusculum mens nesciat.

Aurora cursus provehit:  
Aurora totus prodeat,  
In Patre totus Filius  
Et totus in Verbo Pater.

Deo Patri sit gloria,  
Eiusque soli Filio  
Cum Spiritu Paraclito,  
Nunc et per omne saeculum. Amen.

℣ Repleti sumus mane misericordia tua.  
℞ Exsultavimus et delectati sumus.

ANTIPHON *plainsong* Illuminare Domine his qui in tenebris sedent  
et dirige pedes nostros in viam pacis,  
Deus Israel.

LUKE 1: 79

*The Lord is my light  
and my salvation.*

*O splendour of God's glory bright,  
O thou that bringest light from light,  
O light of light, light's living spring,  
O day, all days illumining.*

*O thou true Sun, on us thy glance  
let fall in royal radiance,  
the Spirit's sanctifying beam  
upon our earthly senses stream.*

*The Father too our prayers implore,  
Father of glory evermore,  
the Father of all grace and might,  
to banish sin from our delight:*

*To guide whate'er we nobly do,  
with love all envy to subdue,  
to make ill-fortune turn to fair;  
and give us grace our wrongs to bear:*

*Our mind be in his keeping placed,  
our body true to him and chaste,  
where only faith her fire shall feed  
to burn the tares of Satan's seed.*

*And Christ to us for food shall be,  
from him our drink that wellethe free,  
the Spirit's wine, that maketh whole,  
and, mocking not, exalts the soul.*

*Rejoicing may this day go hence,  
like virgin dawn our innocence,  
like fiery noon our faith appear,  
nor know the gloom of twilight drear:*

*Morn in her rosy car is borne:  
let him come forth our perfect morn,  
the word in God the Father One,  
the Father perfect in the Son.*

*May it be, O Christ, king most loving,  
and to thee Father, Glory  
with the Spirit Paraclite,  
in every age. Amen.*

℣ *We are filled in the morning with thy mercy.*  
℞ *We have rejoiced and are delighted.*

*Enlighten, Lord, those who sit in darkness,  
and guide our feet into the way of peace,  
God of Israel.*

**Matins 9.00am Chancel**

ANTIPHON *plainsong* Illuminatio mea

PSALM 112 *plainsong*

HYMN Splendor paternae gloriae *plainsong*

ANTIPHON Illuminare Domine *plainsong*

VOLUNTARY Voluntary in A minor / C major *William Byrd (1539/40-1623)*

*And God said, Let there be light: and there was light.  
And God saw the light, that it was good: and God divided the light from  
the darkness.  
And God called the light Day, and the darkness he called Night. And  
the evening and the morning were the first day.*

GENESIS 1: 3-5

*Let forrain nations of their language boast,  
What fine varietie each tongue affords:  
I like our language, as our men and coast:  
Who cannot dresse it well, want wit, not words  
How neatly doe we give one onely name  
To parents issue and the sunnes bright starre!  
A sonne is light and fruit; a fruitfull flame  
Chasing the fathers dimnesse, carri'd farre  
From the first man in th' East, to fresh and new  
Western discov'ries of posteritie.  
So in one word our Lords humilitie  
We turn upon him in a sense most true:  
For what Christ once in humbleness began,  
We him in glorie call, The Sonne of Man.*

GEORGE HERBERT (1593-1633) *The Sonne* from *The Temple*, 1633



**Solemn Eucharist**

- ALLELUIA Dies sanctificatus illuxit nobis: *A holy day has dawned upon us;*  
*plainsong* venite gentes, et adore Dominum: *come, all ye nations and adore the Lord.*  
 quia hodie descendit lux magna super terram. *For today a great light has descended upon the earth.*
- OFFERTORY Thou wilt keep him in perfect peace, whose mind is stayed on thee.  
*Wesley* The darkness is no darkness with thee, but the night is as clear as the day.  
 The darkness and the light to thee, to thee are both alike.  
 God is light, and in him is no darkness at all.  
 O let my soul live, and it shall praise thee,  
 For thine is the kingdom, the power, and the glory, for evermore.
- COMMUNION Illumina faciem tuam super servum tuum, *Let your face shine down upon your servant,*  
*plainsong* et saluum me fac in tua misericordia: *deliver me in your mercy.*  
 Domine, non confundar, quoniam invocavi te. *Lord, let me not be confounded, for I have called upon you.*
- COMMUNION Lux,  
*Whitacre* callida gravisque pura velut aurum  
 et canunt angeli molliter  
 modo natum. *Light,*  
*warm and heavy as pure gold*  
*and the angels sing softly*  
*to the new-born baby.*  
 CHARLES ANTHONY SILVESTRI (b1965)

**Solemn Eucharist 11.30am Nave**

- PRELUDE O lux beata Trinitas *Amy Summers* (b1996)
- INTROIT HYMN Thou whose almighty Word (466) MOSCOW *adapted from a melody by*  
*Felice de Giardini* (1716–1796)
- GLORIA Missa O quam gloriosum *Tomás Luis de Victoria* (1548–1611)
- READING Genesis 1: 1–5
- ALLELUIA Dies sanctificatus illuxit nobis *plainsong*
- GOSPEL John 8: 12–20
- SERMON The Reverend Andrew Wickens *Rector of Newton Heath,*  
*City & Diocese of Manchester*
- CREED
- OFFERTORY Thou wilt keep him in perfect peace *Samuel Sebastian Wesley* (1810–1876)
- SANCTUS Missa O quam gloriosum *Tomás Luis de Victoria* (1548–1611)
- AGNUS DEI Missa O quam gloriosum *Tomás Luis de Victoria* (1548–1611)
- COMMUNION Illumina faciem tuam *plainsong*  
 Lux aurumque *Eric Whitacre* (b1970)
- HYMN Light's abode, celestial Salem (401) REGENT SQUARE  
*Henry Smart* (1813–1879)
- BLESSING
- VOLUNTARY Fiat lux NO 8 OF DOUZE PIÈCES NOUVELLES POUR ORGUE  
*Théodore Dubois* (1837–1924)

*How then does light return to the world after the eclipse of the sun?  
 Miraculously. Frailly. In thin stripes. It hangs like a glass cage. It is a  
 hoop to be fractured by a tiny jar. There is a spark there. Next moment a  
 flush of dun. Then a vapour as if earth were breathing in and out, once,  
 twice, for the first time. Then under the dullness someone walks with a  
 green light. Then off twists a white wraith. The woods throb blue and  
 green, and gradually the fields drink in red, gold, brown. Suddenly a  
 river snatches a blue light. The earth absorbs colour like a sponge slowly  
 drinking water. It puts on weight; rounds itself; hangs pendent; settles  
 and swings beneath our feet.*

VIRGINIA WOOLF (1882–1941) from *The Waves*

*Forget your perfect offering  
 There is a crack in everything  
 That's how the light gets in.*

LEONARD COHEN (1934–2016)

**Solemn Evensong**

INTROIT *plainsong* Dominus illuminatio mea, et salus mea, quem timebo? Dominus defensor vitae meae, a quo trepidabo? qui tribulant me inimici mei, infirmati sunt, et ceciderunt. Si consistant adversum me castra: non timebit cor meum.

*The Lord is my light and my salvation. Who will frighten me? The Lord is the defender of my life. Who will make me tremble? It is they, my enemies and foes, who stumble and fall. Though an army encamp against me my heart would not fear.*

OFFICE HYMN *plainsong* Immense caeli conditor, Qui, mixta ne confunderent, Aquae fluenta dividens, Caelum dedisti limitem,

*O great creator of the sky, who wouldst not the floods on high with earthly water to confound, but mad'st the firmament their bound;*

Firmans locum caelestibus, Simulque terrae rivulis, Ut unda flammis temperet, Terrae solum ne dissipet:

*The floods above thou didst ordain; the floods below thou didst restrain: that moisture might attemper heat, lest the parched earth should ruin meet.*

Infunde nunc, piissime, Donum perennis gratiae, Fraudis novae ne casibus Nos error atterat vetus.

*Upon our souls, good Lord, bestow thy gift of grace in endless flow: lest some renewed deceit or wile of former sin should us beguile.*

Lucem fides inveniat, Sic luminis iubar ferat; Haec vana cuncta terreat, Hanc falsa nulla comprimant.

*Let faith discover heavenly light; so shall its rays direct us right: and let this faith each error chase, and never give to falsehood place.*

Praesta, Pater piissime, Patrique compar Unice, Cum Spiritu Paraclito Regnans per omne saeculum. Amen.

*Grant this, O Father, ever one with Christ, thy sole-begotten son, and Holy Ghost, whom all adore, reigning and blest forevermore. Amen.*

ANTIPHON *plainsong* Venit lumen tuum, Ierusalem, et gloria Domini super te orta est, et ambulabunt gentes in lumine tuo, alleluia.

*Your light has come, Jerusalem, and the glory of the Lord has risen over you; and the nations will walk in your light, alleluia.*

ANTHEM *Dove* Seek him that maketh the seven stars and Orion and turneth the shadow of death into the morning. Alleluia, yea, the darkness shineth as the day, the night is light about me. Amen.

**Compline**

ANTIPHON *plainsong* Salve regina, mater misericordiae: vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsules filii Hevae. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsiliium ostende. O clemens, o pia, o dulcis virgo Maria.

*Hail queen, mother of mercy: hail, our life, our sweetness, and our hope. To you do we call, in exile, the children of Eve. To you do we sigh, mourning and weeping in this vale of tears. Come therefore, our advocate, turn those merciful eyes of yours towards us. And after this our exile, show us Jesus, the blessed fruit of your womb. O clement, O loving, O sweet virgin Mary.*

**Music before the service 7.30pm Nave**

PLAYED BY Alexander Pott *Assistant Organist, Magdalen College, Oxford*

Prelude and Fugue in D major BWV532 *Johann Sebastian Bach* (1685–1750)

Étoile du soir 24 PIÈCES DE FANTAISIE, OP 54 NO 3 *Louis Vierne* (1870–1937)

Prelude and Fugue in C major BWV547 *Johann Sebastian Bach* (1685–1750)

**Solemn Evensong 8.00pm Nave**

INTROIT *plainsong* Dominus illuminatio mea

PRECES *Bernard Rose* (1916–1996)

OFFICE HYMN *plainsong* Immense caeli conditor

PSALM 67 *plainsong*

READING Job 9: 1–12

ANTIPHON *plainsong* Venit lumen tuum

CANTICLE Magnificat in G *Herbert Whitton Sumsion* (1899–1995)

READING I John 1: 7–11

CANTICLE Nunc dimittis in G *Herbert Whitton Sumsion* (1899–1995)

CREED

RESPONSES *Bernard Rose* (1916–1996)

ANTHEM Seek him that maketh the seven stars *Jonathan Dove* (b1959)

PRAYERS

HYMN Lead, kindly light, amid the encircling gloom (392) *ALBERTA William Henry Harris* (1883–1973)

BLESSING

VOLUNTARY Diversion for Mixtures OP 25 *Francis Jackson* (1917–2022)

**Compline 9.15pm Nave**

PRELUDE Allegretto NO 1 OF FIVE SHORT PIECES *Percy William Whitlock* (1903–1946)

PSALM 49 *plainsong*

ANTIPHON *plainsong* Salve regina

*Returning hate for hate multiplies hate, adding deeper darkness to a night already devoid of stars. Darkness cannot drive out darkness; only light can do that.*

MARTIN LUTHER KING JR (1929–1968)

**Matins**

ANTIPHON Domine in caelo  
*plainsong* misericordia tua.  
HYMN Ales diei nuntius  
*plainsong* lucem propinquam praecinit:  
nos excitator mentium  
iam Christus ad vitam vocat.

Auferte, clamat, lectulos,  
aegros, soporos, desides;  
castique, recti ac sobrii  
vigilate; iam sum proximus.

Jesum ciamus vocibus  
flentes, precantes, sobrii;  
intenta supplicatio  
dormire cor mundum vetat.

Tu, Christe, somnum disice,  
tu rumpe noctis vincula,  
tu solve peccatum vetus  
novumque lumen ingere.

Sit, Christe, rex piissime,  
tibi Patrique gloria  
cum Spiritu Paraclito,  
in sempiterna saecula. Amen.

℣ Repleti sumus mane misericordia tua.  
℞ Exsultavimus et delectati sumus.

ANTIPHON Caeli caelorum  
*plainsong* laudate Deum.

**Solemn Eucharist**

ALLELUIA Alleluia. Verbo Domini caeli firmati sunt,  
*plainsong* et Spiritu oris eius omnis virtus eorum.

OFFERTORY The heavens are telling the glory of God; the wonders of his work displays the firmament.  
*Haydn* To day, that is coming, speaks it the day; the night, that is gone, to following night.  
In the all the land resounds the word, never unperceived, ever understood.

COMMUNION Benedicimus Deum caeli  
*plainsong* et coram omnibus viventibus confitebimur ei:  
quia fecit nobiscum misericordiam suam.

COMMUNION Ave verum corpus, natum  
*Byrd* Ex Maria virgine,  
Vere passum, immolatum  
In cruce pro homine.

Cuius latus perforatum  
Vero fluxit sanguine;  
Esto nobis praegustatum,  
Mortis in examine.

O clemens, o pie, o dulcis Jesu, Fili Mariae.

*O Lord, your mercy  
reaches to the heavens.*

*The winged herald of the day  
proclaims the morn's approaching ray,  
and Christ the Lord our soul excites,  
and so to endless life invites.*

*'Take up thy bed,' to each he cries,  
'who sick, or wrapped in slumber lies:  
and chaste, and just, and sober stand  
and watch; my coming is at hand.'*

*With earnest cry, with tearful care,  
call we the Lord to bear our prayer:  
while supplication, pure and deep,  
forbids each chastened heart to sleep.*

*Do thou, O Christ, our slumbers wake:  
do thou the chains of darkness break:  
purge thou our former sins away,  
and in our souls new light display.*

*All laud to God the Father be;  
all praise, eternal Son, to thee;  
all glory as is ever meet,  
to God the Holy Paraclete. Amen.*

℣ We are filled in the morning with thy mercy.  
℞ We have rejoiced and are delighted.

*Praise the Lord,  
all you heavens.*

*Alleluia. By his word the heavens were made,  
by the breath of his mouth all the stars.*

*Let us bless the God of heaven  
and utter his praises before all who live;  
for he has dealt with us according to his mercy.*

*Hail true body, born  
of the virgin Mary,  
truly killed, dying  
on the cross for man.*

*From whose pierced flank  
flowed the true blood;  
behold him now, tested for us,  
through the trial of death.*

*O clement, O holy, O sweet Jesus, Son of Mary.*

**Matins 9.00am Chancel**

ANTIPHON Domine in caelo misericordia tua *plainsong*

PSALM 19 *plainsong*

HYMN Ales diei nuntius *plainsong*

ANTIPHON Caeli caelorum *plainsong*

VOLUNTARY Vater unser im Himmelreich BWV737 *Johann Sebastian Bach* (1685–1750)

**Solemn Eucharist 11.30am Nave**

PRELUDE Allein Gott in der Höh sei Ehr BWV663  
*Johann Sebastian Bach* (1685–1750)

INTROIT HYMN Christ, whose glory fills the skies (234) RATISBON *Melody from the  
Choralbuch of J. G. Werner* (c.1777–c.1822) Leipzig, 1815

GLORIA Missa brevis *Giovanni Pierluigi da Palestrina* (1525/6–1594)

READING Judges 6: 11–24

ALLELUIA Verbo Domini caeli firmati sunt *plainsong*

GOSPEL Matthew 19: 23–end

SERMON The Reverend Malcolm Wieck *Honorary Assistant Priest,  
Bratton, Edington and Imber, Erlestoke and Coulston*

CREED

OFFERTORY The heavens are telling THE CREATION *Joseph Haydn* (1732–1809)

SANCTUS Missa brevis *Giovanni Pierluigi da Palestrina* (1525/6–1594)

AGNUS DEI Missa brevis *Giovanni Pierluigi da Palestrina* (1525/6–1594)

COMMUNION Benedicimus Deum caeli *plainsong*

Ave verum *Sir Edward Elgar* (1857–1934)

HYMN Eternal ruler of the ceaseless round (355) SONG I  
*Orlando Gibbons* (1583–1625)

BLESSING

VOLUNTARY Toccata in G major *Johann Adam Reincken* (1643–1722)

*Never was I so devout as when I composed The Creation. I knelt down each day to pray to God to give me strength for my work... When I was working on The Creation I felt so impregnated with Divine certainty, that before sitting down to the piano, I would quietly and confidently pray to God to grant me the talent that was needed to praise him worthily.*

FRANZ JOSEPH HAYDN (1732–1809)

### Solemn Evensong

INTROIT *Byrd* Rorate caeli desuper, et nubes pluant iustum: *Drop dew, O heavens, from above, and let the clouds rain justice: let the earth be opened, and bear a saviour.*

Benedixisti, Domine, terram tuam: *You have blessed, Lord, your land: you have overturned the captivity of Jacob.*

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, *As it was in the beginning, is now, and ever shall be,*  
et in saecula saeculorum. Amen. *world without end. Amen.*

ANTHEM *Ives* Let all the world in ev'ry corner sing,  
My God and King,  
The heavens are not too high,  
His praise may thither flie;  
The earth is not too low,  
His praises there may grow.

Let all the world in ev'ry corner sing,  
My God and King.

The Church with psalms must shout,  
No doore can keep them out;  
But above all, the heart  
Must bear the longest part.

Let all the world in ev'ry corner sing,  
My God and King.

GEORGE HERBERT (1593-1633) ANTIPHON (1), FROM THE TEMPLE, 1633

### Compline

ANTIPHON *plainsong* Ave regina caelorum,  
Ave domina angelorum:  
Salve radix, salve porta,  
Ex qua mundo lux est orta:

Gaude virgo gloriosa,  
Super omnes speciosa:  
Vale, o valde decora,  
Et pro nobis Christum exora.

*Hail, queen of heaven,  
hail, mistress of the angels:  
hail, holy root, hail, gateway,  
from whom came light for the world.*

*Rejoice, glorious virgin,  
beautiful above all others:  
hail, most gracious one,  
plead always with Christ for us.*

### Music before the service 7.30pm *Nave*

PLAYED BY Robert Quinney *Organist & Tutor in Music, New College, Oxford*

Fantasia [A final] *William Byrd* (1539/40-1623)

Empyrean *Francis Pott* (b1957)

Allein Gott in der Höh sei Ehr BWV662 *Johann Sebastian Bach* (1685-1750)

### Solemn Evensong 8.00pm *Nave*

INTROIT Rorate caeli *William Byrd* (1539/40-1623)

PRECES *Matthew Martin* (b1976)

PSALM 136 *William Morley* (d1721), *Jonathan Battisbill* (1738-1801)  
& *Sir Charles Villiers Stanford* (1852-1924)

READING Isaiah 6: 1-8

CANTICLE Magnificat SECOND SERVICE *William Byrd* (1539/40-1623)

READING Colossians 3: 1-11

CANTICLE Nunc dimittis SECOND SERVICE *William Byrd* (1539/40-1623)

CREED

RESPONSES *Matthew Martin* (b1976)

ANTHEM Let all the world in every corner sing *Grayston Ives* (b1948)

PRAYERS

HYMN The spacious firmament on high (267) ADDISON'S  
*John Sheeles* (1688-1761)

BLESSING

VOLUNTARY Sacred and hallowed fire *Cecilia McDowall* (b1951)

### Compline 9.15pm *Nave*

PRELUDE Fugue on a theme of Corelli in B minor BWV579  
*Johann Sebastian Bach* (1685-1750)

PSALM 50 *plainsong*

ANTIPHON Ave regina caelorum *plainsong*

*Gravity explains the motions of the planets, but it cannot explain who sets the planets in motion.*

SIR ISAAC NEWTON (1643-1727)

**Matins**

ANTIPHON *Beati pacifici, beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt.*  
*plainsong*

HYMN *Relucens inter principes Immensae Dei curiae, Bartholomaeae, laudibus Nostrisque intende precibus.*  
*plainsong*

In te convertit Dominus  
Dilectionis oculos,  
Quem pura insignem conspicit  
Sinceritate pectoris.

Prophetae quem cecinerant,  
Quem longa clamant tempora,  
Messias en mirifice  
Tibi lactanti proditur.

Teque sibi conglutinat  
Sequelae talis foedere,  
Qua petat crucis aspera,  
Caeli sedes retribuatur.

Christi, qui saeculis imperat,  
Amicus et apostolus,  
Magistro vivis, homines  
Magistri vita refoves.

Sit ipsi laus et gloria,  
Qui, te iuvante meritis,  
Aeternis nos in patria  
Frui concedat gaudiis. Amen.

✠ Constitues eos principes  
super omnem terram.  
✠ Memores erunt nominis tui Domine.

ANTIPHON *Ecce vere Israelita, in quo dolus non est.*  
*plainsong*

**Solemn Eucharist**

ALLELUIA *Alleluia. Te gloriosus apostolorum chorus laudat, Domine.*  
*plainsong*

OFFERTORY *O God, thou art my God: early will I seek thee. My soul thirsteth for thee; my flesh also longeth after thee in a barren and dry land where no water is. Thus have I look'd for thee in holiness that I might behold thy power and glory. For thy loving kindness is better than life itself: my lips shall praise thee. As long as I live will I magnify thee on this manner, and lift up my hands in thy name. Because thou hast been my helper, therefore under the shadow of thy wings will I rejoice.*  
*Purcell*  
Halleluia.

PSALM 63: 1-5, 8

COMMUNION *Thou visitest the Earth and blessest it. And crownest the year with thy goodness.*  
*Greene*

PSALM 65: 9; 12

*Blessed are the peacemakers, blessed are the pure in heart, for they shall see God.*

*Glittering among the princes of God's massed array, Bartholomew, hearken to our praises and prayers.*

*Onto you the Lord turned the eyes of his chosen; he sees you as a worthy model of purity of heart.*

*The one of whom the prophets sang, the one whom long ages proclaim, the Messiah, behold, is wondrously produced for you in joy.*

*And he joins you to his person by this covenant of consequence, to whomsoever seeks the chafing of the cross will be give the throne of heaven.*

*Friend and apostle of Christ, who rules for ever, you live as a teacher; you revive mankind by living as a teacher.*

*Praise and glory be to him who, with your helping merits, allows us to enjoy eternal bliss in his land. Amen.*

✠ You make them princes over all the earth.  
✠ They shall be mindful of your name, O Lord.

*Behold an Israelite indeed, in whom there is no guile.*

*Alleluia. The glorious company of the apostles praise thee, O Lord.*

**Matins 9.00am Chancel**

ANTIPHON *Beati pacifici plainsong*

PSALM *107 plainsong*

HYMN *Relucens inter principes plainsong*

ANTIPHON *Ecce vere Israelita plainsong*

VOLUNTARY *Fantasia in D minor William Byrd (1539/40-1623)*

**Solemn Eucharist 11.30am Nave**

PRELUDE *Cornet Voluntary in A minor John Blow (1649-1708)*

INTROIT HYMN *O worship the King (433) HANOVER William Croft (1678-1727)*

KYRIE *Mass IV plainsong*

READING *Genesis 1: 9-13*

ALLELUIA *Te gloriosus apostolorum plainsong*

GOSPEL *Matthew 8: 18-27*

SERMON *The Reverend Canon James Mustard Canon Precentor, Exeter Cathedral*

OFFERTORY *O God, thou art my God Henry Purcell (1659-1695)*

SANCTUS *Mass IV plainsong*

AGNUS DEI *Mass IV plainsong*

COMMUNION *Thou visitest the Earth Maurice Greene (1696-1755)*

HYMN *Lead us, heavenly Father, lead us (393) MANNHEIM Friedrich Filitz (1804-1876)*

BLESSING

VOLUNTARY *Praeludium in C major BuxWV136 Dieterich Buxtehude (c1637-1707)*

---

*Earth provides enough to satisfy every man's needs, but not every man's greed.*

MOHANDAS KARAMCHAND GANDHI (1869-1948)

---

**Choral Evensong**

INTROIT <i>plainsong</i>	Tui sunt caeli et tua est terra: orbem terrarum et plenitudinem eius tu fundasti: iustitia et iudicium praeparatio sedis tuae.	<i>Thine are the heavens and thine is the earth, the world and the fullness thereof thou hast founded. Justice and judgement are the preparation of thy throne.</i>
OFFICE HYMN <i>plainsong</i>	Caeli Deus sanctissime, Qui lucidum centrum poli Candore pingis igneo, Augens decore lumine.  Quarto die qui flammearum Solis rotam constituens, Lunae ministras ordinem, Vagosque cursus siderum:  Ut noctibus vel lumini Diremptionis terminum, Primordiis et mensium Signum dares nostissimum;  Illumina cor hominum, Absterge sordes mentium, Resolve culpae vinculum, Everte moles criminum.  Praesta, Pater piissime, Patricum compar Unice, Cum Spiritu Paraclito whom, Regnans per omne saeculum. Amen.	<i>O God, whose hand hath spread the sky, and all its shining hosts on high, and painting it with fiery light, made it so beautiful and so bright.  Thou, when the fourth day was begun, didst frame the circle of the sun, and set the moon for ordered change, and planets for their wider range:  To night and day, by certain line, their varying bounds thou didst assign; and gav'st a signal, known and meet, for months begun and months complete.  Enlighten thou the hearts of men: polluted souls make pure again: unloose the bands of guilt within: remove the burden of our sin.  Grant this, O Father, ever one with Christ, thy sole-begotten Son, with the Spirit we adore, one God, both now and evermore. Amen.</i>
ANTHEM <i>Ives</i>	Let all the world in ev'ry corner sing, My God and King. The heavens are not too high, His praise may thither flie; The earth is not too low, His praises there may grow.  Let all the world in ev'ry corner sing, My God and King.  The Church with psalms must shout, No doore can keep them out; But above all, the heart Must bear the longest part.  Let all the world in ev'ry corner sing, My God and King.	
ANTIPHON <i>plainsong</i>	Alma redemptoris mater, quae pervia caeli porta manes et stella maris, succurre cadenti, surgere qui curat populo. Tu quae genuisti, natura mirante, tuum sanctum genitorem: Virgo prius ac posterius, Gabrielis ab ore sumens illud Ave, peccatorum miserere.	<i>Gracious mother of the Redeemer, you who remain the ever-open gate of heaven, and the star of the sea, succour your people, who fall but strive to rise again. You who gave birth, while nature marvelled, to your holy creator: a virgin before and after, who heard that 'Ave' from the mouth of Gabriel, have mercy on sinners.</i>

GEORGE HERBERT (1593-1633) ANTIPHON (I), FROM THE TEMPLE, 1633

**Choral Evensong 4.00pm** *Nave doors close 3.55pm*

*Recorded live for future broadcast on BBC Radio 3*

PRELUDE	Les eaux de la Grâce MOVEMENT 2 OF LES CORPS GLORIEUX <i>Olivier Messiaen</i> (1908–1992)	
INTROIT	Tui sunt caeli <i>plainsong</i>	
PRECES	<i>Matthew Martin</i> (b1976)	
PSALM	65 <i>Edgar Day</i> (1891–1983)	
READING	Isaiah 42: 1–12	
OFFICE HYMN	Caeli Deus sanctissime <i>plainsong</i>	
CANTICLE	Magnificat in E flat STERNHOLD & HOPKINS <i>Charles Wood</i> (1866–1926)	
READING	Revelation 21: 1–7	
CANTICLE	Nunc dimittis in E flat STERNHOLD & HOPKINS <i>Charles Wood</i> (1866–1926)	
CREED		
RESPONSES	<i>Matthew Martin</i> (b1976)	
ANTHEM	Let all the world in every corner sing <i>Grayston Ives</i> (b1948)	
PRAYERS		
HYMN	Praise to the Lord, the Almighty (440) LOBE DEN HERREN <i>Melody in Stralsund Gesangbuch, 1685;</i> <i>harmony in The Chorale Book for England, 1863</i>	
BLESSING		
ANTIPHON	Alma redemptoris mater <i>plainsong</i>	
VOLUNTARY	Alleluyas <i>Simon Preston</i> (1938–2022)	

---

*Sometimes, leaving the road, I would walk into the sea and pull it voluptuously over my head and stand momentarily drowned in the cool blind silence, in a salt-stung neutral nowhere.*

Laurie Lee (1914–1997) from *As I Walked Out One Midsummer Morning*

---

**Compline**

ANTIPHON Regina caeli, laetare, alleluia.  
*plainsong* Quia quem meruisti portare, alleluia.  
Resurrexit, sicut dixit, alleluia.  
Ora pro nobis Deum, alleluia.

*Queen of heaven, rejoice, alleluia.  
For he whom you were worthy to bear, alleluia.  
Has risen as he said, alleluia.  
Pray for us to God, alleluia.*

**Compline 9.45pm Nave**

PRELUDE Nocturne *Germaine Tailleferre* (1892–1983)  
PSALM 60 *plainsong*  
ANTIPHON Regina caeli *plainsong*

---

*It's a hard time to be human. We know too much  
and too little. Does the breeze need us?  
The cliffs? The gulls?  
If you've managed to do one good thing,  
the ocean doesn't care.  
But when Newton's apple fell toward the earth,  
the earth, ever so slightly, fell  
toward the apple as well.*

ELLEN BASS (b1947) from *The World Has Need of You*

---

**Matins**

ANTIPHON Sol et luna laudate Deum:  
*plainsong* quia exaltatum est nomen eius solius.

HYMN Lux ecce surgit aurea,  
*plainsong* Pallens facessat caecitas,  
Quae nosmet in praeceps diu  
Errore traxit devio.

Haec lux serenum conferat,  
Purosque nos praestet sibi:  
Nihil loquamur subdolum:  
Volvamus obscurum nihil.

Sic tota decurrat dies,  
Ne lingua mendax, ne manus  
Oculive peccent lubrici,  
Ne noxa corpus inquinet.

Speculator astat desuper,  
Qui nos diebus omnibus,  
Actusque nostros prospicit  
A luce prima in vespertum.

Deo Patri sit gloria,  
Eiusque soli Filio,  
Cum Spiritu Paraclito,  
Nunc et per omne saeculum. Amen.

℣ Repleti sumus mane misericordia tua.  
℞ Exsultavimus, et delectati sumus.

ANTIPHON Venit lumen tuum, Ierusalem,  
*plainsong* et gloria Domini super te orta est,  
et ambulabunt gentes in lumine tuo, alleluia.

**Solemn Eucharist**

GRADUAL In sole posuit tabernaculum suum: et ipse  
*plainsong* tamquam sponsus procedens de thalamo suo.  
A summo caelo egressio eius:  
et occursum eius usque ad summum eius.

OFFERTORY O lux beata Trinitas,  
*Byrd* Et principalis Unitas,  
Iam sol recedit igneus,  
Infunde lumen cordibus.

Te mane laudum carmine,  
Te deprecamur vesperi,  
Te nostra supplex gloria,  
Per cuncta laudet saecula.

Deo Patri sit gloria,  
Eiusque soli Filio;  
Cum Spiritu Paraclito,  
Et nunc et in perpetuum. Amen.

COMMUNION Panis angelicus, fit panis hominum;  
*Rebello* Dat panis caelicus, figuris terminum;  
O res mirabilis; manducat Dominum  
Pauper et servus et humilis.

COMMUNION Ecce Dominus veniet,  
*plainsong* et omnes sancti eius cum eo:  
et erit in die illa lux magna.

*Sun and moon, bless the Lord:  
for his name alone is exalted.*

*See the golden sun arise!  
Let no more our darkened eyes  
snare us, tangled by surprise  
In the maze of sin!*

*From false words and thoughts impure  
let this light, serene and sure,  
keep our lips without secure,  
keep our souls within.*

*So may we the daytime spend,  
that, till life's temptations end,  
tongue, nor hand, nor eye offend!  
One, above us all,*

*views in his revealing ray  
all we do, and think, and say,  
watching us from break of day  
till the twilight fall.*

*Unto God the Father, Son,  
Holy Spirit, three in one,  
one in three, be glory done,  
now and evermore. Amen.*

℣ We are filled in the morning with thy mercy.  
℞ We have rejoiced, and are delighted.

*Your light has come, Jerusalem,  
and the glory of the Lord has risen over you;  
and the nations will walk in your light, alleluia.*

*He has placed his tabernacle in the sun,  
and he is like a bridegroom coming out of his bedroom.  
His departure is from the summit of heaven.  
And his course reaches all the way to its summit.*

*O Trinity of blessed light,  
O Unity of princely might,  
The fiery sun now goes his way;  
Shed thou within our hearts thy ray.*

*To thee our morning song of praise,  
To thee our evening prayer we raise;  
Thy glory suppliant we adore  
For ever and for evermore.*

*All laud to God the Father be;  
All praise, eternal Son, to thee;  
All glory, as is ever meet,  
To God the holy Paraclite. Amen.*

*The bread of angels becomes the bread of man;  
this heavenly bread gives a reality beyond symbols.  
O marvellous thing: the poor, lowly and humble  
now eats his Lord.*

*Behold, the Lord our God shall come  
and all his saints with him,  
and in that day there shall be a great light.*

**Matins 9.00am Chancel**

ANTIPHON Sol et luna laudate Deum *plainsong*

PSALM 97 *plainsong*

HYMN Lux ecce surgit *plainsong*

ANTIPHON Venit lumen tuum *plainsong*

VOLUNTARY Fantasia *John Ambrose* (fl. 1520–1545)

**Solemn Eucharist 11.30am Nave**

PRELUDE Clair de lune 24 PIÈCES DE FANTAISIE, OP 53 NO 5 *Louis Vierne* (1870–1937)

INTROIT HYMN Awake, my soul, and with the sun CHAMBER COURT  
*Robert Quinney* (b1976)

KYRIE Missa brevis Sancti Joannis de Deo *Kleine Orgelmesse*  
*Joseph Haydn* (1732–1809)

READING Genesis 1: 14–19

GRADUAL In sole posuit tabernaculum suum *plainsong*

GOSPEL John 3: 16–21

SERMON The Reverend Philip Kennedy *Vicar of Lavender Hill, The Ascension  
and Battersea, St. Philip with St. Bartholomew*

OFFERTORY O lux beata Trinitas *William Byrd* (1539/40–1623)

SANCTUS Missa brevis Sancti Joannis de Deo *'Kleine Orgelmesse'*  
*Joseph Haydn* (1732–1809)

AGNUS DEI Missa brevis Sancti Joannis de Deo *'Kleine Orgelmesse'*  
*Joseph Haydn* (1732–1809)

COMMUNION Ecce Dominus veniet *plainsong*  
Panis angelicus *João Lourenço Rebello* (1610–1661)

HYMN Forth in thy name, O Lord, I go (235) SONG 34  
*Orlando Gibbons* (1583–1625)

BLESSING

VOLUNTARY Allegro moderato MOVEMENT 1 OF ORGAN SONATA IN G MINOR  
*Carl Philip Emmanuel Bach* (1714–1788)

*And though the last lights off the black West went  
Oh, morning, at the brown brink eastward, springs —  
Because the Holy Ghost over the bent  
World broods with warm breast and with ah! bright wings.*

GERARD MANLEY HOPKINS (1844–1889) from *God's Grandeur*



Sequence of Music and Readings

CHANT <i>plainsong</i>	Lucis creator optime, Lucem dierum proferens, Primordiis lucis novae Mundi parans originem.	<i>O blest creator of the light, who mak'st the day with radiance bright, and o'er the forming world didst call the light from chaos first of all;</i>
	Qui mane iunctum vesperi Diem vocari praecipis: Illabitur tetrum chaos, Audi preces cum fletibus.	<i>Whose wisdom joined in meet array the morn and eve, and named them day: night comes with all its darkling fears; regard thy people's prayers and tears.</i>
	Ne mens gravata crimine, Vitae sit exsul munere, Dum nil perenne cogitat, Seseque culpae illigat.	<i>Lest, sunk in sin, and whelmed with strife, they lose the gift of endless life; while thinking but the thoughts of time, they weave new chains of woe and crime.</i>
	Caeleste pulset ostium, Vitale tollat praemium: Vitemus omne noxium, Purgemus omne passimum.	<i>But grant them grace that they may strain the heavenly gate and prize to gain: each harmful lure aside to cast, and purge away each error past.</i>
	Praesta Pater piissime, Patrique compar Unice, Cum Spiritu Paraclito, Regnans per omne saeculum. Amen.	<i>O Father, that we ask be done, through Jesus Christ, thine only Son; who, with the Holy Ghost and thee, doth live and reign eternally. Amen.</i>
MOTET <i>Tallis &amp; Lauridsen</i>	O nata lux de lumine Jesu redemptor saeculi, Dignare clemens supplicum Laudes precesque sumere.	<i>O light born of light, Jesus, redeemer of the age, deign mercifully to hear suppliants' praises and prayers.</i>
	Qui carne quondam contegi Dignatus es pro perditis, Nos membra confer effici Tui beati corporis.	<i>You who once deigned to take on flesh on behalf of the damned, grant that we be made limbs of your blessed body.</i>
MOTET <i>Byrd</i>	Vigilate, nescitis enim quando dominus domus veniat, sero, an media nocte, an galli cantu, an mane. Vigilate, ergo, ne cum venerit repente, inveniat vos dormientes. Quod autem dico vobis, omnibus dico: vigilate.	<i>Keep watch, for you do not know when the lord of the house will come, whether late, at dead of night, at cock crow, at dawn. Keep watch, therefore, lest he come suddenly and find you sleeping. What I say to you, I say to all: keep watch.</i>
CHANT <i>plainsong</i>	Aleph. Ego vir videns paupertatem meam in virga indignationis eius. Aleph. Me minavit, et adduxit in tenebras, et non in lucem. Aleph. Tantum in me vertit et convertit manum suam tota die. Beth. Vetustam fecit pellem meam et carnem meam; contrivit ossa mea. Beth. Aedificavit in gyro meo, et circumdedit me felle et labore. Beth. In tenebris collocavit me, quasi mortuos sempiternos. Ghimel. Circumaedificavit adversum me, ut non egrediar; aggravavit compedem meam. Ghimel. Sed et cum clamavero, et rogavero, exclisit orationem meam. Ghimel. Conclusit vias meas lapidibus quadris; semitas meas subvertit. Ierusalem, Ierusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.	<i>Aleph. I am the man that see my poverty by the rod of his indignation. Aleph. He hath led me, and brought me into darkness, and not into light. Aleph. Only against me he hath turned, and turned again his hand all the day. Beth. My skin and my flesh he hath made old, he hath broken my bones. Beth. He hath built round about me, and he hath compassed me with gall and labour. Beth. He hath set me in dark places as those that are dead for ever. Ghimel. He hath built against me round about, that I may not get out: he hath made my fetters heavy. Ghimel. Yea, and when I cry, and entreat, he hath shut out my prayer. Ghimel. He hath shut up my ways with square stones, he hath turned my paths upside down. Jerusalem, Jerusalem, turn again unto the Lord thy God.</i>

texts and translations for the Sequence of Music and Readings are continued on page 34

*Lights in the firmament of heaven, to divide the day from the night*

Music before the service 7.30pm *Nave*

PLAYED BY	Peter Stevens <i>Assistant Master of Music, Westminster Cathedral</i>
	Praeclodium in E minor <i>Nicolaus Bruhns</i> (1665–1697)
	Passacaglia in D minor <i>BuxWV161 Dieterich Buxtehude</i> (c1637–1707)
	Triptyque MOVEMENT 5 OF OFFICE 26, IN FESTO SS TRINITATIS, L'ORGUE MYSTIQUE, CYCLE APRÈS LA PENTECÔTE, OP.57 <i>Charles Tournemire</i> (1870–1939)

Sequence of Music and Readings 8.00pm *Nave*

CHANT	Lucis creator optime <i>plainsong</i>
BIDDING	
MOTET	O nata lux <i>Thomas Tallis</i> (c1505–1585)
READING	Isaiah 60: 1–6
HYMN	O gladsome light (247) NUNC DIMITTIS <i>melody from the Genevan Psalter, 1549, by Louis Bourgeois</i> (c1510–1561)
READING	1 Thessalonians 5: 1–11, 23, 24
MOTET	Vigilate <i>William Byrd</i> (1539/40–1623)
CHANT	Lamentations 3: 1–9 <i>plainsong</i>
READING	Matthew 26: 36–46
MOTET	Una hora non potuistis NINE TENEBRAE MOTETS, OP 72, THIRD NOCTURN <i>Edmund Rubbra</i> (1901–1986)
READING	Good Friday, 1613. Riding Westward. <i>John Donne</i> (1572–1631)
MOTET	O nata lux MOVEMENT 3 OF LUX AETERNA <i>Morten Lauridsen</i> (b1943)
PRAYERS	
HYMN	Sun of my soul, thou Saviour dear (251) ABENDS <i>Herbert Oakley</i> (1830–1903)
BLESSING	
VOLUNTARY	Hymne au soleil 24 PIÈCES DE FANTAISIE, OP 53 NO 3 <i>Louis Vierne</i> (1870–1937)

*And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to  
divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons,  
and for days, and years:  
And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light  
upon the earth: and it was so.*

GENESIS 1: 14–15

MOTET *Rubbra* R̄ Una hora non potuistis vigilare mecum,  
qui exhortabamini mori pro me?  
Vel Judam non videtis quomodo non dormit,  
sed festinat tradere me Judaeis?

R̄ *Could ye not watch one hour with me,  
ye that were ready to die for me?  
Or see ye not Judas, how he sleepeth not,  
how he maketh haste to betray me to the Jews?*

V̄ Quid dormitis? Surgite et orate,  
ne intretis in tentationem.  
Vel Judam non videtis quomodo non dormit,  
sed festinat tradere me Judaeis?

V̄ *Why sleep ye? Arise and pray,  
lest ye enter into temptation.  
Or see ye not Judas, how he sleepeth not,  
how he maketh haste to betray me to the Jews?*

### Compline

ANTIPHON *plainsong* Alma redemptoris mater, quae pervia caeli  
porta manes et stella maris, succurre cadenti,  
surgere qui curat populo. Tu quae genuisti,  
natura mirante, tuum sanctum genitorem:  
Virgo prius ac posterius,  
Gabrielis ab ore sumens illud Ave,  
peccatorum miserere.

*Gracious mother of the Redeemer, you who remain the  
ever-open gate of heaven, and the star of the sea, succour  
your people, who fall but strive to rise again. You who gave  
birth, while nature marvelled, to your holy creator:  
a virgin before and after,  
who heard that 'Ave' from the mouth of Gabriel,  
have mercy on sinners.*

*Lights in the firmament of heaven, to divide the day from the night*

### Compline 9.15pm *Nave*

PRELUDE *Adagio e dolce* MOVEMENT 2 OF TRIO SONATA IN D MINOR, BWV527  
*Johann Sebastian Bach* (1685–1750)

PSALMS 61 & 64 *plainsong*

ANTIPHON *Alma redemptoris mater plainsong*

---

*and, when he shall die,  
Take him and cut him out in little stars,  
And he will make the face of heaven so fine  
That all the world will be in love with night  
And pay no worship to the garish sun.*

WILLIAM SHAKESPEARE (1564–1616) from *Romeo and Juliet*

*The heavens declare the glory of God; and the firmament sheweth his  
handywork.  
Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.  
There is no speech nor language, where their voice is not heard.  
Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of  
the world. In them hath he set a tabernacle for the sun,  
Which is as a bridegroom coming out of his chamber; and rejoiceth as a  
strong man to run a race.  
His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the  
ends of it: and there is nothing hid from the heat thereof.*

PSALM 19: 1–6

---

**Choral Matins**

INTROIT The dove descending breaks the air  
*Stravinsky* With flame of incandescent terror  
Of which the tongues declare  
The one discharge from sin and error.  
The only hope, or else despair  
Lies in the choice of pyre or pyre  
To be redeemed from fire by fire.

Who then devised the torment? Love.  
Love is the unfamiliar Name  
Behind the hands that wove  
The intolerable shirt of flame  
Which human power cannot remove.  
We only live, only respire  
Consumed by either fire or fire.

T S ELIOT (1888-1965)

ANTHEM Listen sweet dove unto my song,  
*Ives* And spread thy golden wings in me;  
Hatching my tender heart so long,  
Till it get wing and fly away with thee.  
  
Such glorious gifts thou didst bestow  
Th' earth did like a heav'n appear,  
The starres were coming down to know  
If they might mend their wages, and serve here.

The sunne, which once did shine alone,  
Hung down his head and wisht for night,  
When he beheld twelve sunnes for one  
Going about the world, and giving light.

Lord, though we change, thou art the same,  
The same sweet God of love and light:  
Restore this day, for thy great name,  
Unto his ancient and miraculous right.

GEORGE HERBERT (1593-1633) from *Whitsunday*, The Temple (1633)

*Sea creatures & birds of the air; cattle, creeping things*

**Choral Matins & Sermon 11.30am Nave**

PRELUDE Sonata in D major BWV963 *Johann Sebastian Bach* (1685-1750)

INTROIT The dove descending breaks the air *Igor Stravinsky* (1882-1971)

PRECES *Humphrey Clucas* (b1941)

PSALM 145 *Grayston Ives* (b1948)

READING Genesis 1: 20-23

CANTICLE Benedicite in G *Francis Jackson* (1917-2022)

READING Matthew 3: 13-17

CANTICLE Jubilate Deo *Sir William Walton* (1902-1983)

CREED

RESPONSES *Humphrey Clucas* (b1941)

ANTHEM Listen, sweet dove *Grayston Ives* (b1948)

SERMON The Reverend Canon Jeremy Davies  
*Canon Emeritus, Salisbury Cathedral*

PRAYERS

HYMN All creatures of our God and King (263) LASST UNS ERFREUEN  
*adapted from a Melody in Geistliche Kirchengesang, Cologne, 1623*  
*by Ralph Vaughan Williams* (1872-1958)

BLESSING

VOLUNTARY Te Deum OP 11 *Jeanne Demessieux* (1921-1968)

*What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?*

*For thou hast made him a little lower than the angels, and hast crowned him with glory and honour.*

*Thou madest him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all things under his feet:*

*All sheep and oxen, yea, and the beasts of the field;*

*The fowl of the air, and the fish of the sea, and whatsoever passeth through the paths of the seas.*

PSALM 8: 4-8

**Solemn Requiem**

INTROITUS Requiem aeternam dona eis, Domine:  
*Haydn*  
et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus, Deus, in Sion,  
et tibi reddetur votum in Jerusalem.  
Exaudi orationem meam:  
ad te omnis caro veniet.

KYRIE Kyrie eleison.  
*Haydn*  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

GRADUAL Dies irae, dies illa  
*Plainsong*  
Solvat saeculum in favilla  
Teste David cum Sibylla.

Quantus tremor est futurus  
Quando iudex est venturus  
Cuncta stricte discussurus.

Tuba mirum spargens sonum  
Per sepulchra regionum  
Coget omnes ante thronum.

Mors stupebit et natura  
Cum resurget creatura  
Iudicanti responsura.

Liber scriptus proferetur,  
In quo totum continetur,  
Unde mundus iudicetur.

Iudex ergo cum sedebit  
Quidquid latet apparebit:  
Nil inultum remanebit.

Quid sum miser tunc dicturus?  
Quem patronum rogaturus  
Cum vix iustus sit securus?

Rex tremendae maiestatis  
Qui salvandos salvas gratis,  
Salva me fons pietatis.

Recordare Jesu pie  
Quod sum causa tuae viae:  
Ne me perdas illa die.

Quaerens me, sedisti lassus:  
Redemisti crucem passus:  
Tantus labor non sit cassus.

Iuste iudex ultionis,  
Donum fac remissionis  
Ante diem rationis.

Ingemisco tamquam reus:  
Culpa rubet vultus meus:  
Supplicanti parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti,  
Et latronem exaudisti,  
Mihi quoque spem dedisti.

*Give them eternal rest, Lord:  
and let perpetual light shine upon them.  
A hymn becomes you, God, in Zion,  
and a vow shall be paid to you in Jerusalem.  
Hear my prayer:  
to you all flesh shall come.*

*Lord, have mercy.  
Christ, have mercy.  
Lord, have mercy.*

*The day of wrath, that day will  
dissolve the world in ashes  
as prophesied by David and the Sybil.*

*How great a terror there will be  
when the judge will come  
who will thresh out everything thoroughly.*

*The trumpet, scattering a wondrous sound  
through the tombs of every land  
will gather all before the throne.*

*Death and nature shall stand amazed  
when creation rises again  
to answer to the judge.*

*A written book shall be brought forth  
which contains everything  
for which the world shall be judged.*

*And so when the judge takes his seat  
whatever is hidden shall be made manifest,  
nothing shall remain unavenged.*

*What shall I, wretch, say?  
whom shall I ask to plead for me  
when scarcely the righteous shall be safe?*

*King of dreadful majesty,  
who freely saves the redeemed,  
save me, O fount of pity.*

*Recall, merciful Jesus,  
that I was the reason for your journey:  
do not destroy me on that day.*

*Seeking me, you sat down, weary:  
you redeemed me, having endured the Cross:  
let not such great pains have been in vain.*

*Just judge of vengeance,  
give me the gift of redemption  
before the day of reckoning.*

*I groan as one guilty  
and my face blushes with guilt;  
spare the suppliant, O God.*

*You who absolved Mary  
and heard the prayer of the thief,  
you have given me hope also.*

texts and translations for the Solemn Requiem are continued on page 40

Sea creatures & birds of the air; cattle, creeping things

**Music before the service 7.30pm Nave**

PLAYED BY Charles Maxtone-Smith *Organ Scholar, Westminster Abbey*

Pastorale OP 19 *César Franck* (1822–1890)

Toccata, Chorale and Fugue OP 16 *Francis Jackson* (1917–2022)

**Solemn Requiem 8.00pm Nave**

INTROITUS & KYRIE Requiem aeternam REQUIEM IN C MINOR 'pro defuncto Archiepiscopo Sigismundo'  
*Michael Haydn* (1737–1806)

READING Romans 8: 18–25

GRADUAL Dies irae *plainsong*

GOSPEL Matthew 6: 25–34

OFFERTORIUM Domine Jesu Christe REQUIEM IN C MINOR *Michael Haydn* (1737–1806)

SANCTUS & BENEDEICTUS Requiem in C minor *Michael Haydn* (1737–1806)

AGNUS DEI Requiem in C minor *Michael Haydn* (1737–1806)

COMMUNION Lux aeterna REQUIEM IN C MINOR *Michael Haydn* (1737–1806)

BLESSING

REQUIEM AETERNAM Requiem in C minor *Michael Haydn* (1737–1806)

*O Lord, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them  
all: the earth is full of thy riches.  
So is this great and wide sea, wherein are things creeping innumerable,  
both small and great beasts.*

PSALM 104: 24–25

*Come away,  
Help our decay.  
Man is out of order hurl'd,  
Parcel'd out to all the world.  
Lord, thy broken consort raise,  
And the musick shall be praise.*

GEORGE HERBERT (1593–1633) extract from *Dooms-day*, The Temple (1633)

Preces meae non sunt dignae:  
Sed tu bonus fac benigne  
Ne perenni cremer igne.

Inter oves locum praesta  
Et ab haedibus sequestra,  
Statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis,  
Flammis acribus addictis:  
Voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis  
Cor contritum quasi cinis:  
Gere curam mei finis.

Lacrimosa dies illa  
Qua resurget ex favilla  
Iudicandus homo reus:

Huic ergo parce, Deus.  
Pie Jesu Domine,  
Dona eis requiem. Amen.

OFFERTORY Domine Jesu Christe, Rex gloriae,  
*Haydn* libera animas omnium fidelium defunctorum  
de poenis inferni et de profundo lacu.  
Libera eas de ore leonis,  
ne absorbeat eas tartarus,  
ne cadant in obscurum:  
sed signifer sanctus Michael  
repraesentet eas in lucem sanctam,  
quam olim Abrahamae promisisti, et semini eius.

Hostias et preces tibi Domine laudis offerimus:  
tu suscipe pro animabus illis,  
quarum hodie memoriam facimus;  
fac eas, Domine, de morte transire ad vitam;  
quam olim Abrahamae promisisti, et semini eius.

SANCTUS & Sanctus, sanctus, sanctus  
BENEDICTUS Dominus Deus Sabaoth:  
*Haydn* pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Osanna in excelsis.  
Benedictus qui venit in nomine Domini.  
Osanna in excelsis.

AGNUS DEI Agnus Dei qui tollis peccata mundi,  
*Haydn* dona eis requiem.  
Agnus Dei qui tollis peccata mundi,  
dona eis requiem sempiternam.

COMMUNION Lux aeterna luceat eis, Domine,  
*Haydn* cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.

REQUIEM AETERNAM Requiem aeternam dona eis, Domine,  
*Haydn* et lux perpetua luceat eis,  
cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.

### Compline

ANTIPHON Salve regina, mater misericordiae:  
plainsong vita, dulcedo, et spes nostra, salve.  
Ad te clamamus, exsules filii Hevae.  
Ad te suspiramus, gementes et flentes  
in hac lacrimarum valle.  
Eia ergo, advocata nostra,  
illos tuos misericordes oculos ad nos converte.  
Et Jesum, benedictum fructum ventris tui,  
nobis post hoc exsiliium ostende.  
O clemens, o pia, o dulcis virgo Maria.

*My prayers are not worthy,  
but you, O virtuous one, show mercy,  
lest I burn in everlasting fire.*

*Give me a place among the sheep  
and separate me from the goats,  
placing me on your right hand.*

*When the damned are confounded  
and consigned to keen flames,  
call me with the blessed.*

*I pray, suppliant and kneeling,  
a heart as contrite as ashes:  
take my ending into your care.*

*That day is one of weeping  
on which shall rise again from the ashes  
the guilty man, to be judged:*

*therefore spare this penitent, O Lord.  
Sweet Lord Jesus,  
grant them rest. Amen.*

*O Lord Jesus Christ, King of glory,  
deliver the souls of all the faithful departed  
from the pains of Hell, from the deep lake.  
Deliver them from the mouth of the lion;  
let not Tartarus swallow them,  
nor let them fall into the hidden place of darkness.  
But let the standard bearer Michael bring them  
into holy light which thou didst promise of old  
to Abraham and his seed.*

*Prayers and sacrifices to thee, Lord, we offer:  
Do thou receive them on behalf of those souls  
whom we this day commemorate.  
Grant, Lord, that they pass from death to life,  
as thou didst promise to Abraham and his seed.*

*Holy, holy, holy  
Lord God of hosts:  
heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.  
Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.*

*Lamb of God, who takest away the sins of the world,  
Grant them rest.  
Lamb of God, who takest away the sins of the world,  
Grant them everlasting rest.*

*Let everlasting light shine upon them, Lord,  
with thy saints for ever, for thou art merciful.*

*Grant them eternal rest, O Lord,  
and let perpetual light shine upon them,  
with thy saints for ever, for thou art merciful.*

*Hail queen, mother of mercy:  
hail, our life, our sweetness, and our hope.  
To you do we call, in exile, the children of Eve.  
To you do we sigh, mourning and weeping  
in this vale of tears.  
Come therefore, our advocate,  
turn those merciful eyes of yours towards us.  
And after this our exile, show us Jesus,  
the blessed fruit of your womb.  
O clement, O loving, O sweet virgin Mary.*

### Compline 9.15pm Nave

PRELUDE Ach Gott, wei manches Herzeleid AFTER AN IDEA BY PETER SHEPHERD,  
THE ORGELBÜCHLEIN PROJECT *William Whitehead* (b1970)

PSALM 147 plainsong

ANTIPHON Salve regina plainsong

---

*We have learned to fly the air like birds and swim the sea like fish, but we  
have not learned the simple art of living together as brothers.*

MARTIN LUTHER KING, JR. (1929-1968)

*“Hope” is the thing with feathers -  
That perches in the soul -  
And sings the tune without the words -  
And never stops - at all -*

*And sweetest - in the Gale - is heard -  
And sore must be the storm -  
That could abash the little Bird  
That kept so many warm -*

*I've heard it in the chillest land -  
And on the strangest Sea -  
Yet - never - in Extremity,  
It asked a crumb - of me.*

EMILY DICKINSON (1830-1886)

---

**Matins**

ANTIPHON *Beati qui lavant stolas suas*  
*in sanguine Agni.*  
*plainsong*

HYMN *Sanctorum meritis inclyta gaudia*  
*Pangamus socii, gesta que fortia:*  
*Gliscens fert animus promere cantibus*  
*Victorum genus optimum.*  
*plainsong*

Hi sunt, quos fatue mundus abhorruit;  
Hunc fructu vacuum, floribus aridum  
Contempsero tui nominis asseclae  
Jesu Rex bone caelitum.

Hi pro te furias, atque minas truces  
Calcarunt hominum, saevaque verbera:  
His cessit lacerans fortiter ungula,  
Nec carpsit penetralia.

Caeduntur gladiis more bidentium:  
Non murmur resonat, non querimonia;  
Sed corde impavidio mens bene conscia  
Conservat patientiam.

Quae vox, quae poterit lingua retexere,  
Quae tu Martyribus munera praeparas?  
Rubri nam fluido sanguine fulgidis  
Cingunt tempora laureis.

Te summa o Deitas, unaque poscimus;  
Ut culpas abigas, noxia subtrahas,  
Des pacem famulis, ut tibi gloriam  
Annorum in seriem canant. Amen.

∇ Exsultabunt sancti in gloria.  
R Laetabuntur in cubilibus suis.

ANTIPHON *Te gloriosus apostolorum chorus,*  
*te prophetarum laudabilis numerus,*  
*te martyrum candidatus laudat exercitus,*  
*te omnes electi voce confitentur*  
*unanimis, beata Trinitas, unus Deus.*  
*plainsong*

**Solemn Eucharist**

GRADUAL *Priusquam te formarem in utero, novi te:*  
*et antequam exires de ventre, sanctificavi te.*  
*plainsong*  
∇ Misit Dominus manum suam,  
et tetigit os meum, et dixit mihi.

OFFERTORY *Christus factus est pro nobis obediens*  
*usque ad mortem, mortem autem crucis.*  
*Bruckner*  
Propter quod et Deus exaltavit illum  
et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

COMMUNION *Omnes qui in Christo baptizati estis,*  
*Christum induistis, alleluia.*  
*plainsong*

COMMUNION *Sacris solemnibus iuncta sint gaudia*  
*Et ex praecordiis sonent praecordia*  
*Fenton*  
Recedant vetera nova sint omnia  
Corda voces et opera.

Noctis recolitur coena novissima  
Qua Christus creditur agnum et azyma  
Dedisse fratribus iuxta legitima  
Prisci indulta patribus. Amen.

*Blessed are those who have washed their robes*  
*in the blood of the Lamb.*

*Sing, O sons of the Church, sounding the martyrs' praise!*  
*God's true soldiers applaud, who, in their weary days,*  
*Won bright trophies of good, glad be the voice ye raise,*  
*While these heroes of Christ ye sing!*

*They, while yet in the world, were by the world abhorred;*  
*Felt how fading the joys, fleeting the wealth it stored;*  
*Spurned all pleasure for thee, and at thy call, O Lord,*  
*Came forth strong in thy name, as king.*

*Lord, how bravely they bore fury and pain for thee!*  
*Scourge, rod, sword, and the rack strongly endured; but free*  
*Sang out, bold in thy love, longing on high to be;*  
*Earth's might never their souls could bend.*

*While they, shedding their blood, victims for Jesus fell,*  
*No sound out of their lips came of their throes to tell;*  
*Bowed low, patient and meek, loving the Lord so well,*  
*Turned they still to the Christ, their friend.*

*What joys, bright with the blood shed for thy love they share,*  
*Those brave Martyrs of thine crowned with thy laurels rare;*  
*Man's tongue never can tell, never can half declare,*  
*How pure now is their bliss above!*

*Yet we, Father on high, God of eternal might,*  
*Lift weak voices in prayer asking for peace and light;*  
*Cleanse thou out of our hearts every stain and blight,*  
*So our songs may be songs of love. Amen.*

∇ *The just exult in their glory.*  
R *They shout for joy on their beds.*

*The glorious choir of the apostles,*  
*the admirable company of the prophets,*  
*the white-robed army of martyrs praise thee,*  
*all the saints, all the elect confess thee*  
*with one voice, O blessed Trinity, one God.*

*Before I formed you in the womb, I knew you,*  
*and before you came out of the womb, I consecrated you.*  
*The Lord put forth his hand*  
*and touched my mouth, and he said unto me:*

*Christ for us became obedient*  
*unto death, even the death of the cross.*  
*Wherefore God also hath highly exalted him*  
*and given him a name which is above every name.*

*As for all of you who have been baptised in Christ,*  
*you have put on Christ, alleluia.*

*Let joys be joined with sacred rites*  
*and let prayers sound from hearts;*  
*let old things go away, let all things be new,*  
*hearts, voices and deeds.*

*Again we honour the most recent evening meal*  
*by which Christ is believed to have given a lamb*  
*and a feast of unleavened bread to his brothers,*  
*in accordance with the rites of the ancient fathers. Amen.*

**Matins 9.00am Chancel**

ANTIPHON *Beati qui lavant*  
*plainsong*

PSALM **8** *plainsong*

HYMN *Sanctorum meritis inclyta gaudia*  
*plainsong*

ANTIPHON *Te gloriosus apostolorum*  
*plainsong*

VOLUNTARY *Clarifica me Pater* *Thomas Tomkins* (1572–1656)

**Solemn Eucharist 11.30am Nave**

PRELUDE *Fantazia of Foure Parts* *Orlando Gibbons* (1583–1625)

INTROIT HYMN *O praise ye the Lord* (427) *LAUDATE DOMINUM*  
*Sir Charles Hubert Hastings Parry* (1848–1918)

GLORIA *Missa Aeterna Christi munera*  
*Giovanni Pierluigi da Palestrina* (1525/6–1594)

EPISTLE *Genesis 1: 26–31*

GRADUAL *Priusquam te formarem*  
*plainsong*

GOSPEL *Luke 1: 10–18*

SERMON *The Reverend Canon Dr Victoria Johnson*  
*Canon Precentor, York Minster*

CREED *Mass III*  
*plainsong*

OFFERTORY *Christus factus est* *Anton Bruckner* (1824–1896)

SANCTUS *Missa Aeterna Christi munera*  
*Giovanni Pierluigi da Palestrina* (1525/6–1594)

AGNUS DEI *Missa Aeterna Christi munera*  
*Giovanni Pierluigi da Palestrina* (1525/6–1594)

COMMUNION *Omnes qui in Christo*  
*plainsong*  
*Sacris solemnibus* *George Fenton* (b1949)

HYMN *Of the Father's heart begotten* (33) *DIVINUM MYSTERIUM*  
*melody from Pia Cantiones, 1582*

BLESSING

VOLUNTARY *Toccata in F major* *BuxWV156* *Dieterich Buxtehude* (c1637–1707)

*We can worship God but three ways: we have but three things to worship Him withal. 1. The soul he hath inspired; 2. the body he hath ordained us; 3. and the worldly goods he hath vouchsafed to bless us withal. We to worship him with all, seeing there is but one reason for all. If he hath framed that body of yours and every member of it, let him have the honour both of head and knee, and every member else.*

LANCELOT ANDREWES (1555–1626) Sermon preached upon Christmas Day, 1622

### Solemn Evensong

INTROIT *Bairstow* I sat down under his shadow with great delight,  
and his fruit was sweet to my taste.  
He brought me to the banqueting house,  
and his banner over me was love.

OFFICE HYMN *plainsong* Plasmator hominis, Deus,  
Qui cuncta solus ordinans,  
Humum iubens producere  
Reptantis et ferae genus:

Qui magna rerum corpora,  
Dictu iubentis vivida,  
Ut serviant per ordinem  
Subdens dedisti homini:

Repelle a servis tuis,  
Quicquid per immunditiam,  
Aut moribus se suggerit,  
Aut actibus se interserit.

Da gaudiorum praemia,  
Da gratiarum munera:  
Dissolve litis vincula,  
Astringe pacis foedera.

Praesta, Pater piissime,  
Patrique compar Unice,  
Cum Spiritu Paraclito  
Regnans per omne saeculum. Amen.

ANTIPHON *plainsong* Domine probasti me  
et cognovisti me.

ANTHEM *Copland* for the text of *In the beginning*  
please refer to page 48

*Maker of man, who from thy throne  
Dost order all things, God alone;  
By whose decree the teeming earth  
To reptile and to beast gave birth:*

*The mighty forms that fill the land,  
Instinct with life at thy command,  
Are giv'n subdued to humankind  
For service in their rank assigned.*

*From all thy servants drive away  
Whate'er of thought impure today  
Hath been with open action blent  
Or mingled with the heart's intent.*

*In Heav'n thine endless joys bestow,  
And grant thy gifts of grace below;  
From chains of strife our souls release,  
Bind fast the gentle hands of peace.*

*O Father, that we ask be done,  
Through Jesus Christ, thine only Son;  
Who, with the Holy Ghost and thee,  
Doth live and reign eternally. Amen.*

*O Lord thou hast searched me out  
and known me.*

### Compline

MOTET *Lusitano* Ave, spes nostra, Dei Genitrix Virgo intacta  
ave, illud Ave per angelum concipiens  
ave, concipiens Patris splendorem benedicta  
ave, Virgo sanctissima  
et Mater sola intacta  
te glorificat omnis creatura Matrem luminis.  
Alleluia.

*Hail, our hope, untouched Virgin Mother of God  
hail, who accepted that Hail from the angel  
hail, blessed one, who conceived the splendor of the Father  
hail, most saintly Virgin  
and only chaste mother  
every creature glorifies you, the Mother of light.  
Alleluia.*

### Music before the service 7.30pm *Nave*

PLAYED BY *Matthew Martin* *Precentor & Director of Music,*  
*Gonville & Caius College, Cambridge*

*March upon a theme of Handel* OP 15 NO 2 *Alexandre Guilmant* (1837–1911)

*Organ Concerto in F* OP 4 NO 4 HWV292 *George Frideric Handel* (1685–1759)

i. Allegro ii. Andante iii. Adagio iv. Allegro

*Sinfonia MOVEMENT 1 OF CANTATA 29 'WIR DANKEN DIR, GOTT, WIR DANKEN DIR'*

BWV29 *Johann Sebastian Bach* (1685–1750) *arr. Marcel Dupré* (1886–1971)

### Solemn Evensong 8.00pm *Nave*

INTROIT I sat down under his shadow *Sir Edward Cuthbert Bairstow* (1874–1946)

PRECES *plainsong*

OFFICE HYMN Plasmator hominis, Deus *plainsong*

PSALM 139 *plainsong*

READING Isaiah 52: 7–10

ANTIPHON Domine probasti me *plainsong*

CANTICLE Magnificat ST PAULS SERVICE *Herbert Howells* (1892–1983)

READING Hebrews 1: 1–12

CANTICLE Nunc dimittis ST PAULS SERVICE *Herbert Howells* (1892–1983)

CREED

RESPONSES *plainsong*

ANTHEM In the beginning *Aaron Copland* (1900–1990)

PRAYERS

HYMN God that madest earth and heaven EAST ACKLAM  
*Francis Jackson* (1917–2022)

BLESSING

VOLUNTARY Chorale Fantasia on The Old Hundredth  
*Sir Charles Hubert Hastings Parry* (1848–1918)

### Compline 9.15pm *Nave*

PRELUDE Arabesque NO 3 OF VINGT-QUATRE PIÈCES POUR HARMONIUM OU ORGUE,  
OP 6 *Jean Langlais* (1907–1991)

PSALM 91 *plainsong*

ANTIPHON Ave, spes nostra *Vicente Lusitano* (c1520–c1561)

*The more a person loves, the closer he approaches the image of God.*

MARTIN LUTHER (1483–1546)

**Matins**

antiphon Ego dormivi, et somnum cepi et exurrexi,  
plain-song quoniam Dominus suscepit me,  
alleluia, alleluia, alleluia:

HYMN Ecce iam noctis tenuatur umbra,  
plain-song Lucis aurora rutilans coruscet;  
Nisibus totis rogemus omnes  
Cunctipotentem,

Ut Deus, nostri miseratus, omnem  
Pellat angorem, tribuat salutem  
Donet et nobis pietate Patris  
Regna polorum.

Praestet hoc nobis Deitas beata  
Patris ac Nati, pariterque Sancti  
Spiritus, cuius resonat per omnem  
Gloria mundum. Amen.

∇ Dominus regnavit, decorum induit.  
R Induit Dominus fortitudinem,  
et praecinxit se virtute.

ANTIPHON Venerunt ad monumentum Maria Magdalene,  
plain-song et altera Maria, videre sepulcrum, alleluia.

**Solemn Eucharist**

ALLELUIA Christus resurgens ex mortuis, iam non moritur: *Christ has been raised from the dead never to die again;*  
plain-song mors illi ultra non dominabitur. *death no longer has dominion over him.*

OFFERTORY Achieved is the glorious work;  
Haydn the Lord beholds it and is pleas'd.  
In lofty strains let us rejoice!  
Our song let be the praise of God.

On thee each living soul awaits;  
from thee, O Lord, they beg their meat.  
Thou openest thy hand,  
and sated all they are.

But as to them thy face is hid,  
with sudden terror they are struck.  
Thou tak'st their breath away;  
they vanish into dust.

Thou lett'st thy breath go forth again,  
and life with vigor fresh returns.  
Revived earth unfolds new force and new delights.  
and life with vigor fresh returns.  
Revived earth unfolds new force and new delights.  
Achieved is the glorious work.

Our song let be the praise of God.  
Glory to his name forever;  
he sole on high  
exalted reigns, alleluia.  
Glory to his name forever;  
alleluia, alleluia, alleluia.

COMMUNION Cantate Domino, alleluia:  
plain-song cantate Domino, benedicite nomen eius:  
bene nuntiate de die in diem salutare eius,  
alleluia, alleluia.

MOTET Ave Maria, gratia plena,  
Parsons Dominus tecum,  
benedicta tu in mulieribus,  
et benedictus fructus ventris tui. Amen.

*I lay down and slept and took my rest, and I arose again,  
for the Lord has taken me up,  
alleluia, alleluia, alleluia.*

*Behold, already night's shadow is diminished,  
the rosy dawn of light gleams out;  
let us wholeheartedly beseech  
the almighty*

*that God may have mercy upon us,  
do away all our pain, bestow on us salvation,  
and, with a Father's mercy, grant us  
the kingdom of heaven.*

*May the blessed Godhead grant us this favour—  
the Father, the Son, and the Holy Ghost together  
whose glory echoes throughout  
all the world. Amen.*

∇ *The Lord hath reigned, he is clothed with beauty.*  
R *The Lord is clothed with strength,  
and hath girded himself with virtue.*

*Mary Magdalene and the other Mary came to the tomb  
to see the sepulchre, alleluia.*

*Sing to the Lord, alleluia;  
sing to the Lord, bless his name;  
proclaim his salvation day after day,  
alleluia, alleluia.*

*Hail Mary, full of grace,  
the Lord is with thee,  
blessed art thou among women,  
and blessed is the fruit of thy womb. Amen.*

**Matins 9.00am Chancel**

ANTIPHON Ego dormivi *plain-song*

PSALM 132 *plain-song*

HYMN Ecce iam noctis *plain-song*

ANTIPHON Venerunt ad monumentum *plain-song*

VOLUNTARY Voluntary *Thomas Tomkins* (1572–1656)

**Solemn Eucharist 11.30am Nave**

PRELUDE Rhosymedre NO II OF THREE PRELUDES (FOUNDED ON WELSH HYMN TUNES)  
*Ralph Vaughan Williams* (1872–1958)

INTROIT HYMN At the name of Jesus (338) EVELYNS *William Henry Monk* (1823–1889)

KYRIE Mass in G minor *Ralph Vaughan Williams* (1872–1958)

GLORIA Mass in G minor *Ralph Vaughan Williams* (1872–1958)

READING Isaiah 58: 9b–end

READING Hebrews 12: 18–end

ALLELUIA Christus resurgens ex mortuis *plain-song*

GOSPEL Luke 13: 10–17

SERMON The Reverend Andrew Sinclair *Rector of the Benefice of  
Edington and Imber, Bratton, Erlestoke, and Coulston*

CREED

OFFERTORY Achieved is the glorious work THE CREATION *Joseph Haydn* (1732–1809)

SANCTUS Mass in G minor *Ralph Vaughan Williams* (1872–1958)

BENEDICTUS Mass in G minor *Ralph Vaughan Williams* (1872–1958)

AGNUS DEI Mass in G minor *Ralph Vaughan Williams* (1872–1958)

Cantate Domino, alleluia *plain-song*

HYMN Sing praise to God who reigns above (447) PALACE GREEN  
*Michael Fleming* (1928–2006)

MOTET Ave Maria *Robert Parsons* (c1530–1570)

BLESSING

VOLUNTARY Marche pontificale MOVEMENT 5 OF ORGAN SYMPHONY NO 1 IN C MINOR,  
OP 13 NO 1 *Charles-Marie Widor* (1844–1937)

*Thou hast made us for thyself, O Lord, and our heart is restless until it  
finds its rest in thee.*

AUGUSTINE OF HIPPO (354–430) from *Confessions*



## *In the beginning*

In the beginning God created the heaven and the earth.  
And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.  
And God said, Let there be light: and there was light.  
And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness.  
And God called the light Day, and the darkness He called Night. And the evening and the morning were the first day.  
And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.  
And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament: and it was so.  
And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.  
And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear: and it was so.  
And God called the dry land Earth; and the gathering together of the waters called He Seas: and God saw that it was good.  
And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so.  
And the earth brought forth grass, and herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and God saw that it was good.  
And the evening and the morning were the third day.  
And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years:  
And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was so.  
And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the stars also.  
And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,  
And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness:  
and God saw that it was good.  
And the evening and the morning were the fourth day.  
And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life,  
and fowl that may fly above the earth in the open firmament of heaven.  
And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters brought forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that it was good.  
And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas,  
and let fowl multiply in the earth.  
And the evening and the morning were the fifth day.  
And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing,  
and beast of the earth after his kind: and it was so.  
And God made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind,  
and every thing that creepeth upon the earth after his kind: and God saw that it was good.  
And God said, Let us make man in our image, after our likeness: and let them have dominion over  
the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth,  
and over every creeping thing that creepeth upon the earth.  
So God created man in his own image, in the image of God created He him; male and female created He them.  
And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it:  
and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing  
that moveth upon the earth.  
And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which is upon the face of all the earth,  
and every tree, in the which is the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for food.  
And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth,  
wherein there is life, I have given every green herb for food: and it was so.  
And God saw every thing that He had made, and behold, it was very good. And the evening  
and the morning were the sixth day.  
THUS the heavens and the earth were finished, and all the host of them.  
And on the seventh day God ended his work which He had made;  
and He rested on the seventh day from all His work which He had made.  
And God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it He had rested from all His work  
which God created and made.  
These are the generations of the heavens and the earth when they were created,  
in the day that the Lord God made the earth and the heavens,  
And every plant of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew:  
for the Lord God had not caused it to rain upon the earth, and there was not a man to till the ground.  
But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.  
And the Lord God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life;  
and man became a living soul.